

**DEMINERALIZATORE DX-425
MANUALE
ISTRUZIONI**

**CARTUCCIA RICAMBIO
DX-426**

- italiano -

**Operating
Instructions for
Deionizer
System DX-425**

**Replacement Cartridge
DX-426**

- english -

**DESMINERAZADOR
DX-425
INSTRUCCIONES**

**CARTUCHO DE REPUESTO
DX-426**

- español -



Cartuccia in plastica con
miscela a scambio ionico non
pressurizzato

Codice: DEM X01.0425

Replacement cartridge

Art. No.: DEM X01.0426

Pressureless mixed bed
ionexchange
plastic cartridge

Art.-No.: DEM X01.0425

Replacement cartridge

Art. No.: DEM X01.0426

CARTUCHO EN PLASTICO DE
MEZCLA PARA CAMBIO IONICO
(NO PRESURIZADO)

CODIGO: DEM X01.0425

Replacement cartridge

CODIGO: DEM X01.0426

**▶ Leggere
attentamente le
istruzioni prima dell'
installazione e attiva-
zione del sistema!**

**▶ Read these
operating instructions
carefully before
installing and starting-
up the system!**

**▶ LEER
ATENTAMENTE LAS
INSTRUCCIONES ANTES
DE INSTALAR Y
ACTIVAR EL SISTEMA**



dental X srl - Vicenza - ITALY

Apparecchio a muro per il collegamento diretto alla rete idrica con flusso libero. Fornisce acqua demineralizzata per laboratori medici e studi dentistici.

Benefici:

- Fornisce acqua purificata a basso costo
- Facile da usare
- Estremamente efficace
- Spessa copertura della Cartuccia, di colore blu, protetta dalla luce per evitare la crescita di alghe
- Il pratico supporto a muro favorisce il posizionamento dell'apparecchio al posto di lavoro

Wall unit for direct connection to a water supply, with free flow through to the open purified water outlet. Supplies deionized water for laboratories and for doctors and dentists practices.

The benefits:

- Supplies purified water at a very favourable low cost
- Easy to use
- Extremely effective
- Lightproof blue cartridge avoids growth of algae
- Wall mounting allows the purified water supply to be most practically positioned at the workplace

EQUIPO PARA FIJAR A PARED, PARA LA CONEXIÓN DIRECTA CON LA RED HIDRICA CON FLUJO LIBRE. SUMINISTRA AGUA DESMINERALIZADA PARA LABORATORIOS Y CONSULTAS.

BENEFICIOS:

- SUMINISTRA AGUA PURIFICADA CON A BAJO COSTE
- FACIL DE USAR
- EXTREMAMENTE EFICAZ
- CUERPO SOLIDO DEL CARTUCHO, DE COLOR AZUL, PROTEGIDA DE LA LUZ PARA EVITAR CREACIÓN DE ALGAS
- EL PRÁCTICO SOPORTE DE PARED FAVORECE EL POSICIONAMIENTO DEL EQUIPO AL PUESTO DE TRABAJO

Dimensioni e caratteristiche Dental DEM X01.0425		Dimension, Performance and Specifications of DEM X01.0425		DIMENSIONES Y CARÁCTERÍSTICAS Dental DEM X01.0425	
Flusso, l/h	50	Flow rate, l/h	50	Flujo, l/h	50
Cap. a 10° D TDS*, Litri	425	Cap. at 10° D TDS*, litres	425	Cap. a 10° D TDS*, Litros	425
Purezza, µS/cm	0,1 - 20	Purified water qual., µS/cm	0,1 - 20	Purezza, µS/cm	0,1 - 20
Temperatura, max., °C	30	Max. feedwater temp., °C	30	Temperatura, max., °C	30
Connessione elettrica, V/Hz	230/50-60	Electr. requirements, V/Hz	230/50-60	Conexión eléctrica, V/Hz	230/50-60
Altezza x diametro, mm	600 x 100	Height** x diameter, mm	600 x 100	Altura x diametro, mm	600 x 100
		Approx. depth, mm	115		
Peso netto approx., kg	3	Approx. weight, kg	3	Peso neto aprox., kg	3
Codice	DEM X01.0425	Order number	DEM X01.0425	Código	DEM X01.0425
* Totale dei solidi disciolti nell'acqua di alimentazione (10° D = 12.5°e)		* Total dissolved solids in the feedwater (10° D = 12.5°e)		* Total de los solidos desueltos en agua de alimentation (10° D = 12.5°e)	
** incluso conduttimetro		** including conductivity meter		** Conductimetro incluido	
Cartucce di ricambio		Replacement cartridges		CARTUCHO DE REPUESTO	
Altezza x diametro, mm	435 x 100	Height x diameter, mm	435 x 100	Altura x diametro, mm	435 x 100
Codice	DEM X01.0426	Order number	DEM X01.0426	Código	DEM X01.0426

Materiale fornito con il codice DEM X01.0425

- Conduttimetro analogico
- Cartuccia riempita di resina sostituibile
- Tubo entrata acqua rubinetto/ apparecchio con riduttore di portata (**se fosse necessario sostituire il tubo è fondamentale per ragioni di sicurezza utilizzare il ricambio originale**)
- Tubo scarico acqua purificata
- Supporto a muro

Equipment supplied under the order number DEM X01.0425

- Analog conductivity meter
- Cartridge filled with expendable resin
- Feed water hose incl. flow restrictor
(If you need to replace the feed water hose you are obligated to order the original TKA hose with the flow restrictor.)
- Purified water hose
- Wall mounting

MATERIAL SUMINISTRADO CON EL CÓDIGO DEM X01.0425

- CONDUCTIMETRO ANALOGICO
- CARTUCHO CON RESINA SUSTITUIBLE
- TUBO ENTRADA AGUA GRIFO/ EQUIPO CON REDUCTOR DE ENTRADA (**SI FUERA NECESARIO SUSTITUIR EL TUBO ES FUNDAMENTAL POR RAZONES DE SEGURIDAD UTILIZAR EL REPUESTO ORIGINAL**)
- TUBO DESCARGA AGUA PURIFICADA
- SOPORTE A PARED

Precauzioni:

01. L'uso della cartuccia in modi non previsti da queste istruzioni fa decadere la garanzia!
02. **Attenzione: non utilizzare per scopie alimentari!**

Istruzioni per il montaggio

01. Sganciare la cartuccia dal supporto. Montare il supporto a muro vicino al punto di lavoro utilizzando viti e tasselli in dotazione.
02. Riagganciare la cartuccia al supporto.
03. Collegare il tubo **dal lato dritto (lato riduttore di portata) al rubinetto dell'acqua ed il raccordo angolato alla cartuccia**. Fare attenzione che il tubo non venga strozzato.
04. Infilare il tubo di uscita nel raccordo posizionato nella parte centrale del conduttimetro (se necessario, riscaldare leggermente il tubo) e assicurarlo con una fascetta. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica 230V.
05. All'apertura del rubinetto, l'acqua demineralizzata verrà fornita attraverso il tubo di uscita.

ATTENZIONE: Non chiudere mai il tubo di uscita dell'acqua purificata, o impedire in qualsiasi modo il libero flusso attraverso lo stesso, in quanto la cartuccia potrebbe danneggiarsi gravemente.

06. L'apparecchio può essere usato fino a che l'indicatore del conduttimetro supererà la sezione verde o comunque al raggiungimento di 20 µS/cm.

DEM X01.0426 – Sostituzione della Cartuccia :

La cartuccia sarà completamente esaurita non appena l'indicatore del conduttimetro supererà la sezione verde o raggiunga 20 µS/cm.

01. Chiudere il rubinetto dell'acqua ed estrarre la spina dalla rete elettrica. Scollegare il tubo di entrata dalla cartuccia. Lasciar fuoriuscire l'acqua dal tubo e dalla cartuccia in un recipiente fino al completo svuotamento della stessa.
02. Togliere la cartuccia dal supporto.
03. Svitare il conduttimetro, smontare la cartuccia.
04. Collegare il tubo di entrata alla cartuccia di ricambio e avvitarla al conduttimetro.
05. Posizionare la cartuccia con il tubo di entrata nel supporto e fissarla.
06. Collegare l'apparecchio alla rete elettrica. L'apparecchio è ora pronto all'uso.

Safety Precautions:

01. Using the cartridge in any other way than that described in these operating instructions invalidates the guarantee!
02. **Deionized water must on no account be consumed in any way. It is not fit for drinking!**

Mounting Instructions

01. Remove cartridge from bracket. Mount bracket near the point of use by using the enclosed screws and dowels.
02. Replace cartridge in bracket.
03. Connect the inlet hose with the **straight connector (flow restrictor integrated) to the water tap (connector is labelled "rawwater") and the angled connector to the unit**. Take care that the hose is not buckled.
04. Slide the outlet hose over the small outlet tube about half way up the conductivity meter (if necessary, warm the hose slightly). Connect the unit to the 230V outlet.
05. After opening of the tap, fully deionized water is supplied through the outlet hose.

ATTENTION: Never close off the hose connected to the purified outlet, or in any way impede free flow through it, as the plastic cartridge could burst under build-up pressure.

06. The unit can be used until the pointer of the conductivity meter leaves the green section or shows 20 µS/cm.

DEM X01.0426 – Change of Cartridge :

The cartridge is exhausted as soon as the pointer of the conductivity meter leaves the green marking or indicates 20 µS/cm.

01. Close water tap and remove electric plug from socket. Disconnect inlet hose from the cartridge. Let water run out of hose and the cartridge into water basin or a bowl until the cartridge is empty.
02. Remove cartridge spent from the bracket.
03. Unscrew the conductivity meter and dispose of the spent cartridge.
04. Fasten the inlet hose to the DEM X01.0426 replacement cartridge and screw on the conductivity meter.
05. Fit the cartridge with the inlet hose in the bracket and fasten it.
06. Plug in the power plug. The unit is now ready for use.

ADVERTENCIAS:

01. El uso inadecuado del cartucho no previsto en estas instrucciones hace caducar la garantía
02. **Atención: no utilizar para agua potable**

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE

01. Quitar el cartucho del soporte. Montar el soporte en la pared cerca del lugar de trabajo utilizando tornillos y copetes en dotación
02. Volver a conectar el cartucho al soporte
03. Conectar el tubo por el lado recto (lado reductor de entrada) al grifo de agua y el racor angulado al cartucho. Tener cuidado que el tubo no se apriete.
04. Insertar el tubo de salida en el racord posicionado en las partes centrales del conductímetro (si necesario, calentar ligeramente el tubo) y asegurarlo con una brida. Conectar el equipo con la red eléctrica de 230 V.
05. Al abrir el grifo, el agua desmineralizada se suministrará a través del tubo de salida.

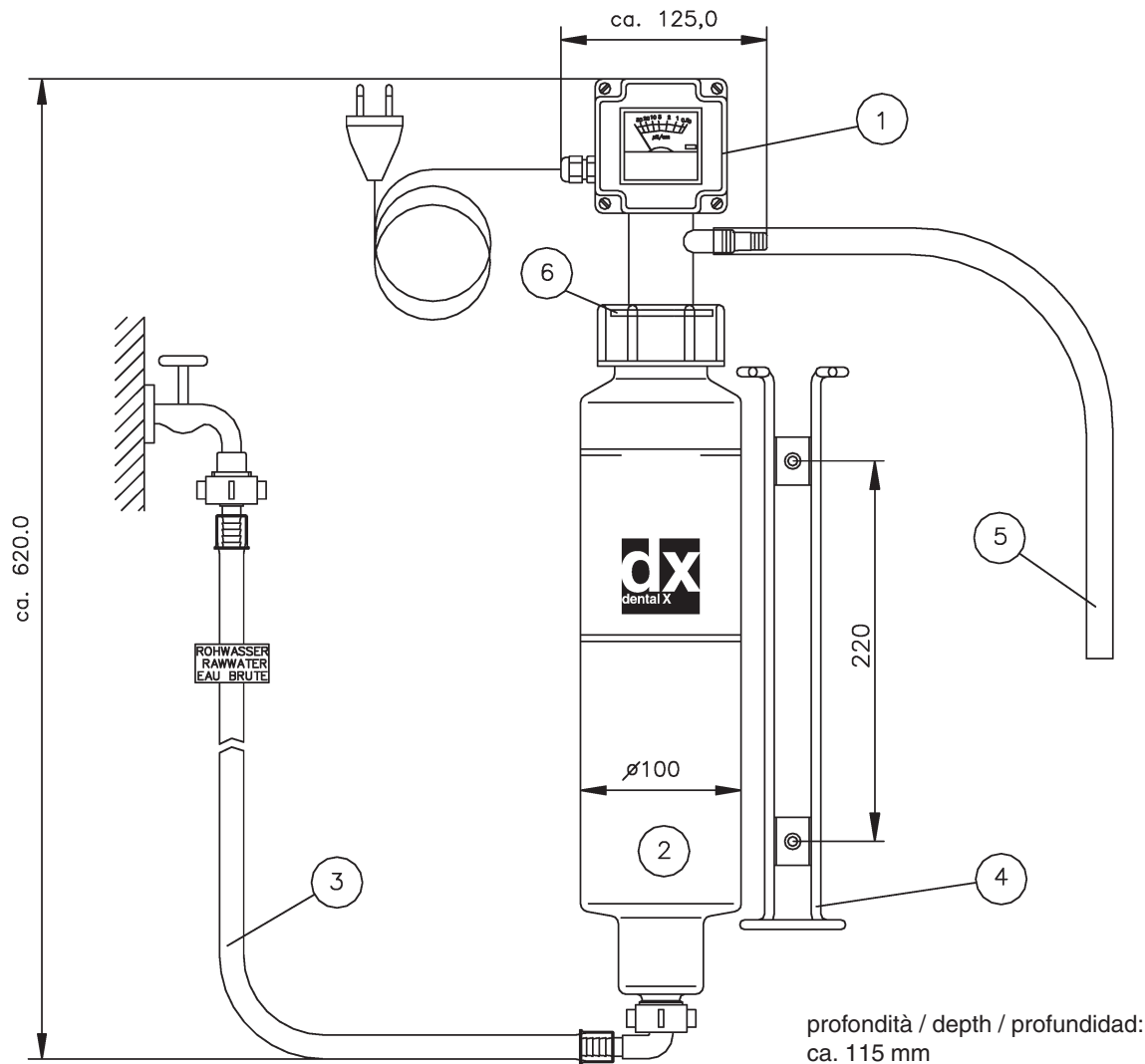
Atención: Nunca cerrar el tubo de salida del agua purificada o, en cualquier caso, impedir el flujo libre del mismo, porque el cartucho podría dañarse gravemente.

06. El equipo puede usarse hasta que el indicador del conductímetro supere la sección verde o alcance los 20 µS/cm.

DEM X01.0426 – SUSTITUCIÓN DEL CARTUCHO:

El cartucho estará completamente vacío en cuanto el indicador del conductímetro supere la sección verde o alcance 20 µS/cm.

01. Cerrar el grifo del agua y desconectar el enchufe de la red eléctrica. Desconectar el tubo de entrada del cartucho. Dejar salir el agua del tubo y del cartucho en un recipiente hasta que el cartucho esté totalmente vacío.
02. Quitar el cartucho del soporte
03. Desatornillar el conductímetro, desmontar el cartucho
04. Conectar el tubo de entrada al cartucho de repuesto y artornillar al conductímetro
05. Posicionar el cartucho con el tubo de entrada en el soporte y fijarlo
06. Conectar el equipo con la red eléctrica. El equipo está ahora preparado para su uso.



profondità / depth / profundidad:
ca. 115 mm

1 Conductimetro
Art.-No. **DEM X16.0001**

2 Cartuccia in plastica
Art.-No. **DEM X01.0426**

3 Tubo acqua R ¾" con riduttore di portata
Art.-No. **DEM X25.0036**

4 Supporto a muro
Art.-No. **DEM X18.0002**

5 Tubo acqua pura
Ø 10 x 1,5 : 0,5 m
Art.-No. **DEM X18.0003**

6 Guarnizione bianca, Ø 65 mm
Art.-No. **DEM X21.5013**

1 Analog conductivity meter for DI 425
Art.-No. **DEM X16.0001**

2 Plastic cartridge for pressureless operation
Art.-No. **DEM X01.0426**

3 Inlet hose incl. flow restrictor
Art.-No. **DEM X25.0036**

4 Bracket
Art.-No. **DEM X18.0002**

5 Outlet hose Ø 10 x 1,5 : 0,5 m
Art.-No. **DEM X18.0003**

6 Gasket, Ø 65 mm, white
Art.-No. **DEM X21.5013**

1 CONDUCTIMETRO
Art.-No. **DEM X16.0001**

2 CARTUCHO DE PLASTICO
Art.-No. **DEM X01.0426**

3 TUBO DE AGUA R¾" CON REDUCTOR DE ENTRADA
Art.-No. **DEM X25.0036**

4 SOPORTE A PARED
Art.-No. **DEM X18.0002**

5 TUBO DE AGUA PURA
Ø 10 x 1,5 : 0,5 m
Art.-No. **DEM X18.0003**

6 JUNTA BLANCA, Ø 65 mm
Art.-No. **DEM X21.5013**



dental X srl
Via Marzotto, 11
IT-36031 Dueville
Vicenza, Italia

tel. +39 04 44-36 74 11
fax +39 04 44-36 74 36
e-mail: dentalx@dentalx.it
www.dentalx.it